

GRUNDIG

Soundbar

User Manual



DSB 991

EN - DE - TR



01M-GSS1180-0325-02
01M-8871011600-0325-02

Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Grundig appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



WARNING: Warning for electric shock.

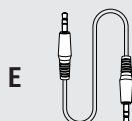
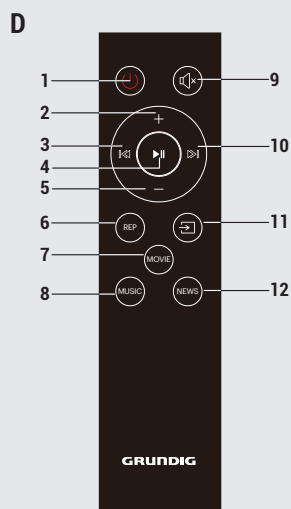
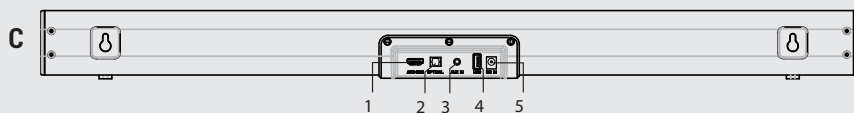
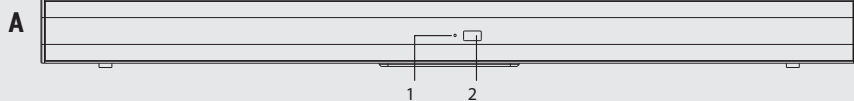


Protection class for electric shock.



RECYCLED &
RECYCLABLE PAPER

ENGLISH	08-19
DEUTSCH	20-39
TÜRKÇE	40-61



SAFETY AND SET-UP

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.		



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude as to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Safety

- Read these instructions – All the safety and operating instructions should be read before this product is operated.
- Keep these instructions – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- Heed all warnings – All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- Follow all instructions – All operating and usage instructions should be followed.
- Do not use this apparatus near water – The appliance should not be used near water or moisture – for example, in a wet basement or near a swimming pool and the like.
- Clean only with a dry cloth.
- Do not block any ventilation openings.
- Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heaters, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.



Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart or rack is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

- Unplug the apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the unit has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
-  This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.

SAFETY AND SET-UP

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Minimum distance around the apparatus for sufficient ventilation is 5cm.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc...
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Batteries should be recycled or disposed of as per state and local guidelines.
- The use of apparatus in moderate climates.

Caution:

- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those described herein, may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus must not be exposed to dripping or splashing and objects filled with liquids, such as vases, must not be placed on apparatus.
- The mains plug/appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device must remain readily operable.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

Warning:

- The battery (batteries or battery pack) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Before operating this system, check the voltage of this system to see if it is identical to the voltage of your local power supply.
- Do not place this unit close to strong magnetic fields.
- Do not place this unit on the amplifier or receiver.
- Do not place this unit close to damp areas as the moisture will affect the life of the laser head.
- If any solid object or liquid falls into the system, unplug the system and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this may damage the finish. Use a clean, dry or slightly damp cloth.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank on the cord.
- Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance will void the user's authority to operate the equipment.
- The rating label is pasted on the bottom or back of the equipment.

SAFETY AND SET-UP

Battery usage CAUTION



To prevent battery leakage which may result in bodily injury, property damage, or damage to the apparatus:

- Install all batteries correctly, + and - as marked on the apparatus.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (Carbon-Zinc) or rechargeable (Ni-Cd, Ni-MH, etc.) batteries.
- Remove batteries when the unit is not used for a long time.



The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.



The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing Administrator, Inc.

Controls and parts

See the figure on page 4.

A Front Panel

1. Indicator
2. Remote sensor

B Top Panel

3. Standby
4. Source
5. Volume -
6. Volume +

C Back Panel

1. HDMI (ARC/CEC)
2. Optical input
3. Aux in
4. USB
5. DC In

D Remote Control

1.  Switch the unit between ON and STANDBY mode.
2. **+ (vol)** Increase the volume level.
3.  **PREVIOUS** Press to return to the previous track.
4.  **PLAY/PAUSE** Press to temporarily pause a playback. Press it again to resume the playback. Press and hold this button for 3 seconds to disconnect Bluetooth connection.
5. **- (vol)** Decrease the volume level
6. **REP** In USB mode, default repeat off, short press REP key loop repeat off(the indicator flashes Cyan three times)-> repeat all(the indicator flashes Purple three times) ->repeat one(the indicator flashes Yellow three times) ->repeat off.
7. **MOVIE** Press to enter the MOVIE equalizer mode.

8. MUSIC

Press to enter the MUSIC equalizer mode.

9. **MUTE**

Press to mute / unmute the sound.

10. **NEXT**

Press to skip to the next track.

11. **SOURCE**

Press to switch among connection modes.

11. **NEWS**

Press to enter the NEWS equalizer mode.

E Audio Cable

F Wall mount kit

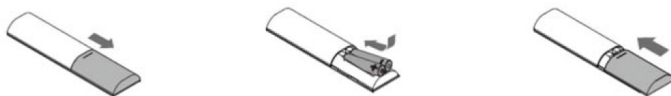
G Adapter

H AAA Batteries x 2

PREPARATIONS

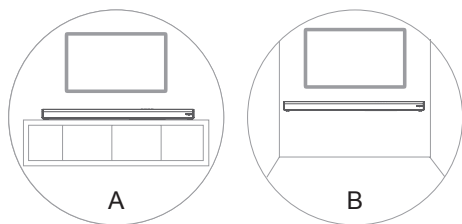
Battery installation

Open the rear cover & insert 2pcs AAA/RO3, 1.5V batteries on correct polarity.
Take out batteries if remote is not to be used in long time to avoid battery leakage.



Placement and Mounting

- Normal Placement (place Soundbar on leveled surface in front of TV)



Wall Mounting (if using option-B)

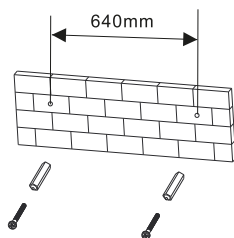
Note:

- Installation must be carried out by qualified personnel only. Incorrect assembly can result in severe personal injury and property damage (if you intend to install this product yourself, you must check for installations such as electrical wiring and plumbing that may be buried inside the wall). It is the installer's responsibility to verify that the wall will safely support the total load of the unit and wall brackets.
- Provided Screw size: $\phi 3.6 \times 28\text{mm}$, screw head: $\phi 7\text{mm}$. Plug size: $\phi 8 \times 27\text{mm}$
- Additional tools (not included) are required for the installation.
- Do not overtighten screws.
- Keep this instruction manual for future reference.
- Use an electronic stud finder to check the wall type before drilling and mounting. 640mm



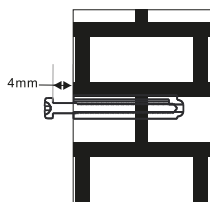
PREPARATIONS

A. Drill the two holes (about 6mm diameter) in the wall and keep the distance between drill holes of 640mm, as shown in the picture on the right.

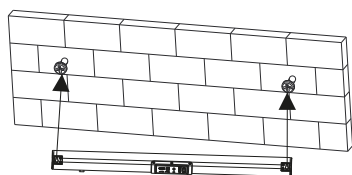


B. Insert the two supplied plugs into the holes and tighten, as shown in the picture on the right. (Diagram 1).

C. Take care of leaving 4mm between the screw heads and the wall, as shown in the picture on the right. (Diagram 2).



D. Hang the soundbar to the screws on the wall, as shown in the picture on the right. (Diagram 3).



CONNECTION

HDMI socket

Use HDMI to connect the Soundbar, AV equipment and TV:

- **ARC (Audio Return Channel)**

The ARC (Audio Return Channel) function allows you to send audio from your ARC-compliant TV to your sound bar through a single HDMI connection. To enjoy the ARC function, please ensure your TV is both HDMI-CEC and ARC compliant and set up accordingly. When correctly set up, you can use your TV remote control to adjust the volume output (VOL +/- and MUTE) of the sound bar. Connect the HDMI cable (not included) from unit's **HDMI (ARC)** socket to the HDMI (ARC) socket on your ARC compliant TV. Then press the **SOURCE** button on the remote control to select **ARC**.

Tips:

- Your TV must support the HDMI-CEC and ARC function. HDMI-CEC and ARC must be set to On.
- The setting method of HDMI-CEC and ARC may differ depending on the TV. For details about ARC function, please refer to your TV owner's manual.
- Only HDMI 1.4 cables can support the ARC function.

Use the OPTICAL Socket

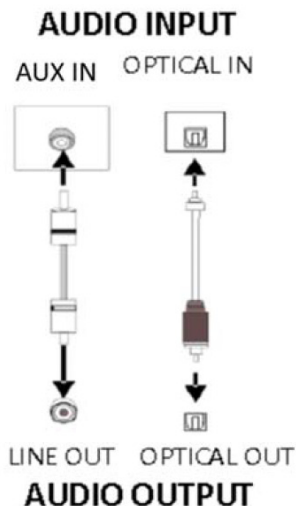
- Connect an OPTICAL cable (not included) to the TV's OPTICAL OUT socket and the OPTICAL socket on the unit. Then press the SOURCE button on the remote control to select OPT.

Use the AUX IN Socket

Use a 3.5 mm to 3.5 mm audio cable (included) to connect the TV's or external audio device headphone socket to the **AUX IN** socket on the unit. Then press the SOURCE button on the remote control to select **AUX IN**.

CONNECTION

Use the USB Socket



- Insert **USB** storage drive into the **USB** socket on the rear panel.
- Press the **SOURCE** button to select **USB** mode.
- The sound bar will start playing the MP3 track automatically from the connected USB drive.
- If play does not start automatically, press PLAY/PAUSE button.
- To skip to the previous / next track, press PREVIOUS / NEXT buttons on the remote control.

Connect Power

Risk of product damage !

- Ensure that the power supply voltage corresponds to the voltage printed on the back or the underside of the unit.
- Before connecting the AC power cord, ensure you have completed all other connections.
- Connect the mains cable to the AC~ Socket of main unit and then into a mains socket.

CONNECTION

Basic Operation

Standby/ON

- When you first connect the unit to the main socket, the unit will be in **STANDBY** mode.(LED indicator Red)
- Press the **STANDBY** button to switch the main unit ON or OFF.
- Disconnect the main plug from the main socket if you want to switch the unit off completely.

Select Modes

Press the **SOURCE** button on the remote control to switch between the desired modes.

- **OPT** LED indicator Yellow
- **AUX IN** (LED indicator Green)
- **ARC** (LED indicator Purple)
- **BLUETOOTH** (LED indicator Blue)
- **USB** (LED indicator Cyan)

Adjust the Volume

- Press the **VOL+ / VOL-** buttons on the unit or on the remote control to adjust the volume.
- If you wish to turn the sound off, press the **MUTE** button on the remote control. Press the **MUTE** button again or press the **VOL+ / VOL-** buttons on the unit or on the remote control to resume normal listening. And during Bluetooth playback, also can press **PLAY/PAUSE/PRE./NEXT** buttons to escape from MUTE.

Select a Preset Sound Effect

- While playing, press the **EQ** buttons on the remote control to select between preset equalisers :

Movie (recommended for viewing movies).

Music (recommended for listening to music).

NEWS (recommended for listening to news).

AUX IN/OPTICAL/USB/HDMI ARC Operation

- 1.Ensure that the unit is connected to the TV or audio device.
- 2.While in **ON** mode, press the **SOURCE** button on the unit repeatedly to select the desired mode.
- 3.Operate your audio device directly for playback features.

CONNECTION

4. Press the VOL +/- button to adjust the volume to your desired level.

Tip:

- While in **OPTICAL/HDMI ARC** mode, if there's no sound output from the unit, you may need to activate **PCM** Signal output on your source device (eg. TV, DVD or Blu-ray play).

BLUETOOTH OPERATION

Pair Bluetooth-enabled Devices

The first time you connect your Bluetooth device to this player, you need to pair your device to this player.

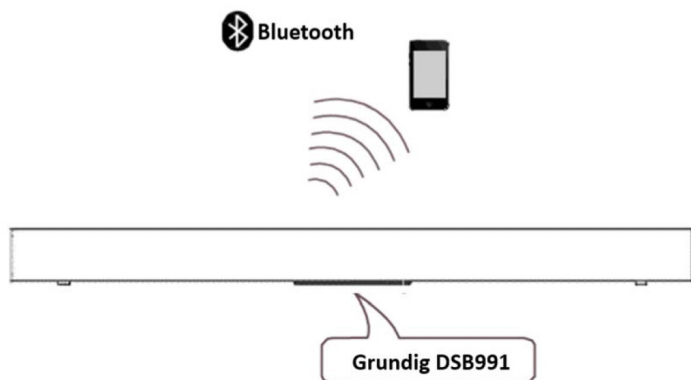
Note:



- The operational range between this player and a Bluetooth device is approximately 10 meters (without any object between the Bluetooth device and the unit).
- Before you connect a Bluetooth device to this unit, ensure you know the device's capabilities.
- Compatibility with all Bluetooth devices is not guaranteed.
- Any obstacle between this unit and a Bluetooth device can reduce the operational range.
- If the signal strength is weak, your Bluetooth receiver may disconnect, but it will re-enter pairing mode automatically.

BLUETOOTH OPERATION

1. While in power on mode, press the **SOURCE** button to switch to Bluetooth mode, the indicator light on the sound bar will be flashing blue quickly, the sound bar is in searching Bluetooth signal status.
2. Use your smartphone to find the soundbar's Bluetooth signal named "**Grundig DSB991**" and connect to it. If asked, use the password "0000". When connected, the indicator light keep solid blue.



To disconnect the Bluetooth function, you can: Bluetooth

- Switch to another function on the unit.
- Disable the Bluetooth function on your device.

Tips:

- The player will also be disconnected when your device is moved beyond the operational range.
- If the device is moved beyond the operational range, when it is brought back, please check if the device is still connected to the player.
- If the connection is lost, follow the instructions above to pair your device to the player again.

Listen to Music from Bluetooth Device

- If the connected Bluetooth device supports Advanced Audio Distribution Profile (A2DP), you can listen to the music stored on the device through the soundbar'.
- If the device also supports Audio Video Remote Control Profile (AVRCP), you can use the soundbar's remote control to play music stored on the device.

1. Pair your device with the player.
2. Play music via your device (if it supports A2DP).
3. Use supplied remote control to control play (if it supports AVRCP).

TROUBLESHOOTING

To keep the warranty valid, never try to repair the system yourself. If you encounter problems when using this unit, review the following before requesting service.

No power

- Ensure that the AC cord is properly connected.
- Ensure that there is power at the AC outlet. Press standby button on the remote control or soundbar to turn the soundbar on.

No sound

- Increase the volume. Press Volume Up on the remote control or on the on the top of soundbar of the soundbar.
- Press MUTE on the remote control to ensure the soundbar is not muted.
- Press source buttons to select a different input source.
- When using either of the Digital input, if there is no audio:
- Try setting the TV output to PCM or
- Connect directly to your Blu-ray/other source, some TVs do not pass through digital audio.
- Your TV may be set to variable audio output. Confirm that the audio output setting is set to FIXED or STANDARD, not VARIABLE. Consult your TV's user manual for more detailed information.
- If using Bluetooth, ensure that the volume on your source device is turned up and that the device is not muted.

Remote control does not work

- Before you press any playback control button, first select the correct source.
- Reduce the distance between the remote control and the unit.
- Insert the battery with its polarities (+/-) aligned as indicated.
- Replace the battery.
- Aim the remote control directly at the sensor on the front of the unit.

I hear buzzing or humming

- Ensure all cables and wires are securely connected.
- Connect a different source device (TV, Blu-ray player, etc) to see if the buzzing persists. If it does not, the problem may be with the original device.
- Connect your device to a different input on the soundbar.

I can't find the Bluetooth name of this unit on my Bluetooth device

- Ensure the Bluetooth function is activated on your Bluetooth device.
- Re-pair the unit with your Bluetooth device.

Technical Information

This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives. This product fulfils the European directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU. You can find the CE declaration of conformity for the device in the form of a pdf file on the Grundig Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

Soundbar	
Power consumption	8W(Operation) / < 0,5 W (Standby)
USB	5.0 V  500mA Full Speed USB 2.0 / FAT32/ FAT16; 32G (max) , MP3
Dimension (WxDxH)	760 x 76x 60 mm
Net weight	1.4 kg
Frequency response	80Hz - 20KHz
Audio S/N ratio	≥60dB
Audio separation	≥50dB
Bluetooth / Wireless specification	
Bluetooth version /Profiles	V5.4 (A2DP, AVRCP)
Bluetooth power transmitted	≤13 dBm
Bluetooth frequency bands	2402 MHz ~ 2480 MHz
Amplifier (Output Power)	
Total Max.	50 W
Soundbar (RMS)	25W(4Ω) x 2
Working environment	Temperature -10~+35°C Relative humidity 5%~90%

INFORMATION

Soundbar AC Adaptor	
Manufacturer	Shenzhen Perfect Gallant Tec Co., Ltd.
Address:	2-3F, No.22 Tianyang 1st Road, Songgang street, Bao'an District, Shenzhen, 518105 Guangdong P.R China
Type	PG241-1501600E
Input	100 – 240V~, 50/60 Hz, 0.8A
Output	15.0V  1.6A 24.0W
Average Active Efficiency	86.2%
Efficiency at Low Load (10%)	80.7%
No-load Power	0.07W
Safety Class	II

Technical information on the operating Low Power Modes pursuant to EU Regulation 2023/826		
Mode	POWER CONSUMPTION(WATT)	PERIOD(MINUTES)*
Off	-	-
Standby	0.5	15
Standby Mode with information or status display	-	-
Networked Standby	-	-
*:The period after which the equipment reaches automatically standby mode, off mode or networked standby in minutes and rounded to the nearest minute.		

Technical and design modifications reserved.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Information on Waste Batteries



This symbol on rechargeable batteries/batteries or on the packaging indicates that the rechargeable battery/battery may not be disposed of with regular household rubbish. For certain rechargeable batteries/batteries, this symbol may be supplemented by a chemical symbol. Symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are provided if the rechargeable batteries/batteries contain more than 0,0005 % mercury or more than 0,004 % lead.

Rechargeable batteries/batteries, including those which do not contain heavy metal, may not be disposed of with household waste. Always dispose of used batteries in accordance with local environmental regulations. Make enquiries about the applicable disposal regulations where you live.

Bitte lesen Sie zuerst dieses Benutzerhandbuch!

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Grundig Produkt entschieden haben. Wir möchten, dass Sie mit diesem qualitativ hochwertigen Produkt, das nach dem neuesten Stand der Technik hergestellt wurde, die bestmögliche Leistung erzielen. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie diesen Leitfaden und die ergänzende Dokumentation vor der Verwendung vollständig gelesen und verstanden haben und bewahren Sie diese als Referenz auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, übergeben Sie auch das Benutzerhandbuch. Beachten Sie alle in dieser Anleitung enthaltenen Warnungen und Informationen und befolgen Sie die Anweisungen.

Symbole und ihre Bedeutungen

Folgende Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Benutzung.



WARNUNG: Warnungen vor gefährlichen Situationen, die die Sicherheit von Leben und Eigentum betreffen.



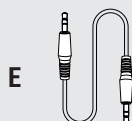
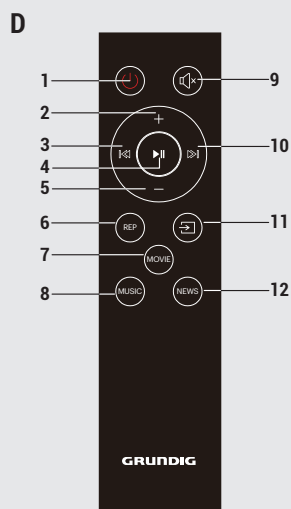
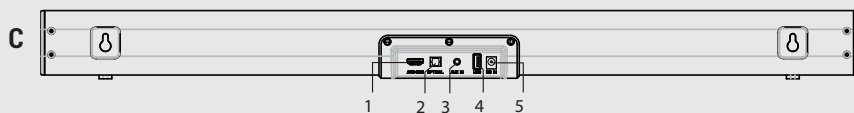
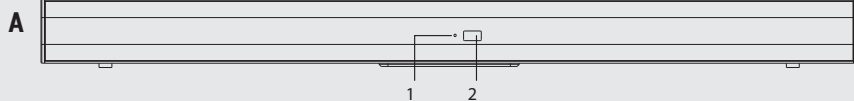
WARNUNG: Warnung vor Stromschlag.



Schutzklasse bei Stromschlag.



RECYCELTES UND
RECYCELBARES PAPIER



SICHERHEIT UND AUFSTELLUNG

	ACHTUNG GEFAHR EINES STROMSCHLAGS NICHT ÖFFNEN	
VORSICHT: UM DAS RISIKO EINES STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN, DARF DIE ABDECKUNG (ODER DIE RÜCKSEITE) NICHT ENTFERNT WERDEN. KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE IM INNEREN. ÜBERLASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST-MITARBEITERN.		



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht installierten "gefährlichen Spannung" innerhalb des Gehäuses des Produkts aufmerksam machen, die so groß sein kann, dass die Gefahr eines Stromschlags für Personen besteht.



Das Ausrufezeichen in einem gleichschenkligen Dreieck soll den Benutzer darauf aufmerksam machen, dass in der dem Gerät beiliegenden Literatur wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen vorhanden sind.

Sicherheit

- Lesen Sie diese Anweisungen - Alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen sollten gelesen werden, bevor dieses Produkt in Betrieb genommen wird.
- Bewahren Sie diese Anweisungen auf - Die Sicherheits- und Betriebsanweisungen sollten zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden.
- Alle Warnhinweise beachten - Alle Warnhinweise auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung sind zu beachten.
- Befolgen Sie alle Anweisungen - Alle Betriebs- und Gebrauchsanweisungen sollten befolgt werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser - Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wasser oder Feuchtigkeit verwendet werden - z.B. in einem nassen Keller oder in der Nähe eines Schwimmbad und ähnlichem.
- Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen.
- Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizgeräten, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- Umgehen Sie nicht den Sicherheitszweck des polarisierten oder geerdeten Steckers. Ein polarisierter Stecker hat zwei Klinge, von denen eine breiter ist als die andere. Ein Erdungsstecker hat zwei Klinge und einen dritten Erdungszinken. Die breite Klinge oder der dritte Zinken ist zu Ihrer Sicherheit vorgesehen. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Elektriker, um die veraltete Steckdose zu ersetzen.
- Schützen Sie das Netzkabel vor dem Betreten oder Einklemmen, insbesondere an Steckern, Steckdosen und der Stelle, an der sie aus dem Gerät austreten.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Anhänge/Zubehörteile.
-  Verwenden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen oder zusammen mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständer, Stativ, Bügel oder Tisch. Falls ein Wagen oder Gestell verwendet wird, ist beim Bewegen der Wagen-Gerät-Kombination besondere Vorsicht geboten, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden.
- Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker.
- Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Produkt auf irgendeine Weise beschädigt wurde, z. B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker defekt ist, Flüssigkeit verschüttet wurde, Gegenstände im Produkt gefallen sind, das Produkt Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder heruntergefallen ist.

SICHERHEIT UND AUFSTELLUNG

-  Dieses Gerät gehört zur Schutzklasse II und ist ein doppelt isoliertes elektrisches Gerät. Es wurde so konstruiert, dass kein Schutzleiter (elektrische Erdung) für die Verbindung zum Stromnetz erforderlich ist.
- Das Gerät darf weder Tropfwasser noch Spritzwasser ausgesetzt werden. Außerdem dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Für eine ausreichende Belüftung ist ein Mindestabstand von 5 cm rund um das Gerät einzuhalten.
- Die Belüftung darf nicht durch das Abdecken der Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. behindert werden.
- Stellen Sie keine offenen Flammen (z.B. brennende Kerzen) auf das Gerät.
- Batterien sollten gemäß den geltenden staatlichen und lokalen Vorschriften recycelt oder entsorgt werden.
- Der Einsatz des Geräts ist auf gemäßigte Klimazonen beschränkt.

Vorsicht:

- Die Verwendung von Bedienelementen oder die Durchführung von Verfahren, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, kann zu gefährlicher Strahlenexposition oder einem unsicheren Betrieb führen.
- Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu verringern, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Es darf keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden, und mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände wie z. B. Vasen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Der Stecker des Netz-/Gerätes wird als Trennvorrichtung verwendet. Diese Trennvorrichtung muss jederzeit leicht bedienbar sein.
- Explosionsgefahr bei falschem Austausch der Batterie. Die Batterie darf nur durch den gleichen oder einen gleichwertigen Typ ersetzt werden.

Warnung:

- Die Batterie(n) oder der Batteriesatz darf/dürfen nicht übermäßiger Hitze, wie z. B. Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichem, ausgesetzt werden.
- Bevor Sie dieses System in Betrieb nehmen, überprüfen Sie die Spannung, um sicherzustellen, dass sie mit der Spannung Ihrer örtlichen Stromversorgung übereinstimmt.
- Stellen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von starken Magnetfeldern auf.
- Stellen Sie dieses Produkt nicht auf den Verstärker oder Empfänger.
- Stellen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von feuchten Bereichen auf, da die Feuchtigkeit die Lebensdauer des Laserkopfes beeinträchtigt.
- Falls ein fester Gegenstand oder eine Flüssigkeit in das System gelangt, trennen Sie das System vom Netz und lassen Sie es von qualifiziertem Personal überprüfen, bevor Sie es weiter betreiben.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt mit chemischen Lösungsmitteln zu reinigen, da dies die Oberfläche beschädigen kann. Verwenden Sie ein sauberes, trockenes oder leicht feuchtes Tuch.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, ziehen Sie immer direkt am Stecker, niemals am Kabel.
- Änderungen oder Modifikationen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Partei genehmigt wurden, führen zum Erlöschen der Berechtigung des Benutzers, das Produkt zu betreiben.
- Das Typenschild wird auf der Unterseite oder Rückseite des Geräts aufgeklebt.

VORSICHT bei der Verwendung von Batterien



Um ein Auslaufen der Batterie zu verhindern, das zu Körperverletzungen, Sachschäden oder Schäden am Gerät führen kann:

- Legen Sie alle Batterien korrekt ein, + und - wie auf dem Gerät gekennzeichnet.
- Alte und neue Batterien dürfen nicht gemischt werden.
- Mischen Sie keine alkalische, standardmäßige (Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbaren Batterien (Ni-Cd, Ni-MH, etc.).
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt für längere Zeit nicht benutzt wird.



Die Bluetooth Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen im Besitz von Bluetooth SIG, Inc.



Die Begriffe HDMI und HDMI High-Definition Multimedia Interface sowie das HDMI-Logo sind Marken oder eingetragene Marken von HDMI Licensing Administrator, Inc.

Bedienelemente und Teile

Siehe die Abbildung auf Seite 4.

A Vorderseite

1. Anzeige
2. Fernbedienungssensor

B Oberseite

3. Standby
4. Quelle
5. Lautstärke -
6. Lautstärke +

B Rückseite

1. HDMI (ARC/CEC)
2. Optischer Eingang
3. AUX-in
4. USB
5. DC-In

D Fernbedienung

1.  Schalten Sie das Produkt zwischen EIN und Bereitschaft-Modus um.
2. +/- (vol) Erhöht die Lautstärke.
3.  **PREVIOUS** Drücken Sie, um zum vorherigen Titel zurückzukehren.
4.  **PLAY/PAUSE** Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten. Drücken Sie sie erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen. Halten Sie diese Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Bluetooth-Verbindung zu unterbrechen.
5. - (vol) Verringert die Lautstärke

6. REP

Im USB-Modus mit der Voreinstellung „Wiederholen aus“ drücken Sie kurz die REP-Taste für „Wiederholungsschleife aus“ (die Anzeige blinkt dreimal Blau) -> für „Alle wiederholen“ (die Anzeige blinkt dreimal violett) -> für „Eins wiederholen“ (die Anzeige blinkt dreimal gelb) -> für „Wiederholen aus“.

7. MOVIE

Drücken, um den MOVIE-Equalizer-Modus zu aktivieren.

8. MUSIC

Drücken, um den MUSIC-Equalizer-Modus zu aktivieren.

9. MUTE

Drücken, um den Ton stummzuschalten/wieder einzuschalten.

10. NEXT

Drücken Sie, um zum nächsten Titel zu springen.

11. QUELLE

Drücken, um Verbindungsmodi zu wechseln.

11. NEWS

Drücken, um den NEWS-Equalizer-Modus zu aktivieren.

E Audio-Kabel

F Leitungsmontagesatz

G Adapter

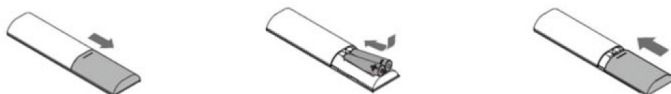
H AAA-Batterien x 2

VORBEREITUNGEN

Einlegen der Batterie

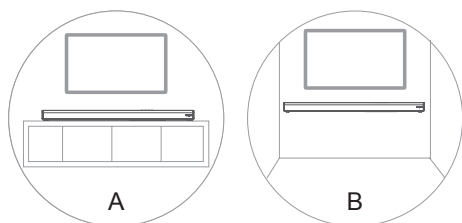
Öffnen Sie die Abdeckung auf der Rückseite und legen Sie 2 AAA/RO3-Batterien (1,5V) unter Beachtung der richtigen Polung ein.

Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn die Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzt werden soll.



Platzierung und Montage

- Normale Platzierung (Aufstellung der Soundbar auf einer ebenen Unterlage vor dem Fernsehgerät)



Wandmontage (falls Option B genutzt wird)

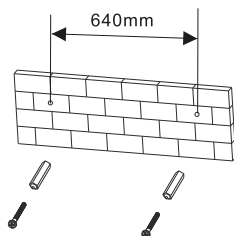
Hinweis:

- Die Installation darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Eine falsche Montage kann zu schweren Personen- und Sachschäden führen (wenn Sie beabsichtigen, dieses Produkt selbst zu installieren, müssen Sie prüfen, ob Installationen wie elektrische Leitungen und Klempnerarbeiten möglicherweise in der Wand vergraben sind). Es liegt in der Verantwortung des Installateurs, zu überprüfen, ob die Wand die Gesamtlast des Produkts und der Wandhalterungen sicher trägt.
- Maße der mitgelieferten Schrauben: ϕ 3,6x28 mm, Schraubenkopf: ϕ 7 mm. Dübelgröße: ϕ 8x27 mm
- Für die Installation sind zusätzliche Werkzeuge (nicht im Lieferumfang enthalten) erforderlich.
- Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie einen elektronischen Bolzensucher, um den Wandtyp vor dem Bohren und Montieren zu überprüfen. 640mm



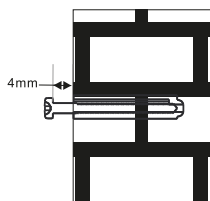
VORBEREITUNGEN

A. Bohren Sie die beiden Löcher (mit ca. 6 mm Durchmesser) in die Wand mit einem Abstand von 640 mm zwischen den Bohrlöchern, wie in der Abbildung rechts gezeigt.

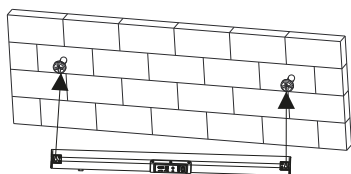


B. Führen Sie die beiden mitgelieferten Dübel in die Löcher ein und ziehen Sie diese fest, so wie in der Abbildung rechts gezeigt. (Diagramm 1).

C. Achten Sie darauf, einen Abstand von 4 mm zwischen den Schraubköpfen und der Wand zu lassen, wie in der Abbildung rechts gezeigt. (Diagramm 2).



Hängen Sie die Soundbar an den Schrauben an der Wand auf, wie in der Abbildung rechts gezeigt (Diagramm 3).



HDMI-Buchse

Die HDMI-Buchse dient zum Verbinden von Soundbar, AV-Geräten und Fernseher:

- **ARC (Audio Rückkanal)**

Die ARC-Funktion (Audio-Rückkanal) ermöglicht es Ihnen, Audiosignale von Ihrem ARC-kompatiblen Fernseher über eine einzige HDMI-Verbindung an Ihren Soundbar zu senden. Um in den Genuss der ARC-Funktion zu kommen, stellen Sie bitte sicher, dass Ihr Fernseher sowohl HDMI-CEC- als auch ARC-kompatibel ist und entsprechend eingerichtet wurde. Bei korrekter Einstellung können Sie die Lautstärke (VOL +/- und STUMM) des Tonbalkens mit Ihrer TV-Fernbedienung einstellen. Schließen Sie das HDMI-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) von der **HDMI (ARC)**-Buchse des Geräts an die HDMI (ARC)-Buchse Ihres ARC-kompatiblen Fernsehgeräts an. Drücken Sie dann auf der Fernbedienung auf die Taste **SOURCE** (Quelle), um **ARC** auszuwählen.

Tipps:

- Ihr Fernseher muss die HDMI-CEC- und ARC-Funktion unterstützen. HDMI-CEC und ARC müssen auf Ein eingestellt sein.
- Die Einstellmethode von HDMI-CEC und ARC kann je nach Fernsehgerät unterschiedlich sein. Einzelheiten zur ARC-Funktion entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch für Ihren Fernseher.
- Nur Kabel mit HDMI 1.4 können die ARC-Funktion unterstützen.

Verwenden Sie die OPTISCHE Buchse

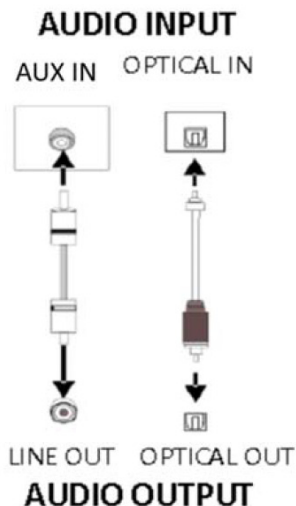
- Schließen Sie ein OPTISCHES Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) an die OPTISCHE OUT Buchse des Fernsehers und die OPTISCHE Buchse am Produkt an. Drücken Sie dann die SOURCE-Taste der Fernbedienung, um OPT zu wählen.

Verwenden Sie die AUX-IN-Buchse

Verwenden Sie ein RCA-zu-3,5-mm-Audiokabel (nicht mitgeliefert), um die Audioausgangsbuchsen des Fernsehers mit der **AUX-IN**-Buchse am Produkt zu verbinden. Drücken Sie dann die SOURCE-Taste der Fernbedienung, um **AUX IN** zu wählen.

VERBINDUNG

Verwenden Sie die USB-Buchse



- Stecken Sie das **USB**-Speicherlaufwerk in den **USB**-Steckplatz auf der Rückseite des Geräts.
- Drücken Sie die Taste **SOURCE**, um den Modus **USB** zu wählen.
- Die Soundbar beginnt automatisch mit der Wiedergabe des MP3-Titels von dem angeschlossenen USB-Laufwerk.
- Wenn die Wiedergabe nicht automatisch beginnt, drücken Sie die Taste „PLAY/PAUSE“.
- Um zum vorherigen/nächsten Titel zu springen, drücken Sie die Tasten „PREVIOUS/NEXT“ auf der Fernbedienung.

Stromversorgung anschließen

Gefahr von Produktschäden!

- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der auf der Rückseite oder Unterseite des Produkts aufgedruckten Spannung übereinstimmt.
- Bevor Sie das Netzkabel anschließen, vergewissern Sie sich, dass Sie alle anderen Anschlüsse vorgenommen haben.
- Schließen Sie das Netzkabel an die AC~-Buchse der Haupteinheit und dann an eine Netzsteckdose an.

Basisbetrieb

Standby/EIN

- Wenn Sie das Produkt zum ersten Mal an die Netzsteckdose anschließen, ist es in den **STANDBY**-Modus geschaltet. (LED-indicator: Rot)
- Drücken Sie die **STANDBY**-Taste, um das Hauptgerät ein- (ON) bzw. auszuschalten (OFF).
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Produkt ganz ausschalten wollen.

Modi auswählen

Drücken Sie dann die **SOURCE**-Taste der Fernbedienung, um auf den jeweils gewünschten Modus zu schalten.

- **OPT** (LED-indicator: Gelb)
- **AUX IN** (LED-indicator: Grün)
- **ARC** (LED-indicator: Lila)
- **BLUETOOTH** (LED-indicator: Blau)
- **USB** (LED-indicator: Türkis)

Einstellen der Lautstärke

- Drücken Sie die Tasten **VOL+ / VOL-** am Produkt oder auf der Fernbedienung, um die Lautstärke einzustellen.
- Wenn Sie den Ton ausschalten möchten, drücken Sie die Taste **MUTE** auf der Fernbedienung. Drücken Sie die **MUTE**-Taste erneut oder drücken Sie die Tasten **VOL+ / VOL-** am Produkt oder auf der Fernbedienung, um die Lautstärke einzustellen. Sie können auch während der Wiedergabe per Bluetooth durch Drücken der **PLAY/PAUSE/PRE./NEXT**-Tasten die **STUMMSCHALTUNG** aufheben.

Einen voreingestellten Sound-Effekt auswählen

- Drücken Sie während der Wiedergabe auf die **EQ**-Tasten auf der Fernbedienung, um zwischen den voreingestellten Equalizern auszuwählen.

Movie (Film), für die Wiedergabe von Filmen empfohlen).

Music (Musik, für die Wiedergabe von Musik empfohlen).

NEWS (Nachrichten, für die Wiedergabe von Nachrichtensendungen empfohlen).

Betrieb von **AUX IN/OPTICAL/USB/HDMI ARC**

1. Stellen Sie sicher, dass das Produkt an das Fernseh- oder Audiogerät angeschlossen ist.

VERBINDUNG

2. Drücken Sie im ON-Modus die SOURCE-Taste am Produkt, um den gewünschten Modus zu wählen.
3. Bedienen Sie Ihr Audiogerät direkt für Wiedergabefunktionen.
4. Drücken Sie die VOL+/-Tasten, um die Lautstärke auf die gewünschte Höhe einzustellen.

Tipp:

- Im **OPTICAL/HDMI ARC**-Modus können Sie, wenn keine Tonausgabe durch das Produkt erkannt wird, die **PCM**-Signalausgaben in Quellengerät aktivieren (z. B. TV, DVD oder Blu-ray-Wiedergabe).

BLUETOOTH BETRIEB

Paaren Sie Bluetooth-fähige Geräte

Wenn Sie Ihr Bluetooth Gerät zum ersten Mal mit diesem Player verbinden, müssen Sie Ihr Gerät mit diesem Player paaren.

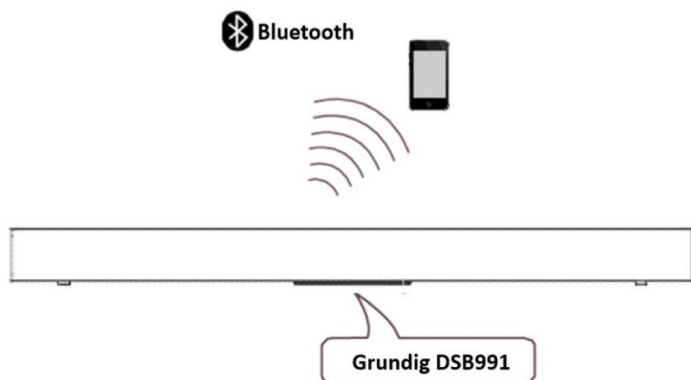
Hinweis:



- Die Betriebsreichweite zwischen diesem Player und einem Bluetooth-Gerät beträgt ca. 10 Meter (ohne irgendeinen Gegenstand zwischen dem Bluetooth-Gerät und dem Produkt).
- Bevor Sie ein Bluetooth-Gerät mit diesem Produkt verbinden, stellen Sie sicher, dass Sie die Fähigkeiten des Geräts kennen.
- Die Kompatibilität mit allen Bluetooth Geräten ist nicht garantiert.
- Jedes Hindernis zwischen diesem Produkt und einem Bluetooth-Gerät kann die Betriebsreichweite verringern.
- Wenn die Signalstärke schwach ist, kann Ihr Bluetooth-Empfänger die Verbindung trennen, aber er wird automatisch wieder in den Kopplungsmodus eintreten.

BLUETOOTH BETRIEB

1. Drücken Sie im Power-on-Modus die **SOURCE**-Taste, um in den Bluetooth-Modus zu schalten. Die Anzeigeleuchte an der Soundbar blinkt dann blau in schnellem Rhythmus, solange das Gerät im Status „Bluetooth-Signal wird gesucht“ ist.
2. Suchen Sie mit Ihrem Smartphone das Bluetooth-Signal der Soundbar mit dem Namen „**Grundig DSB991**“ und koppeln Sie diese. Wenn Sie dazu aufgefordert werden, geben Sie das Kennwort „0000“ ein. Wenn gekoppelt leuchtet die Anzeige konstant blau.



So trennen Sie die Bluetooth-Funktion: Bluetooth

- Wechseln Sie zu einer anderen Funktion auf dem Produkt;
- Deaktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Bluetooth-Gerät.

Tipps:

- Die Verbindung des Players wird auch getrennt, wenn Ihr Gerät aus der Betriebsreichweite gebracht wird.
- Wenn das Gerät aus der Betriebsreichweite gebracht wird, überprüfen Sie bitte beim Zurückbringen, ob das Gerät noch an den Player angeschlossen ist.
- Wenn die Verbindung verloren geht, befolgen Sie die obenstehenden Anweisungen, um Ihr Gerät wieder mit dem Player zu koppeln.

Musik von einem Bluetooth Gerät hören

- Wenn das angeschlossene Bluetooth Gerät das Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) unterstützt, können Sie die auf dem Gerät gespeicherte Musik über die Soundbar anhören.
- Wenn das Gerät auch das Audio Video Remote Control Profile (AVRCP) unterstützt, können Sie die Fernbedienung der Soundbar verwenden, um auf dem Gerät gespeicherte Musik abzuspielen.

1. Koppeln Sie Ihr Gerät mit dem Player.
2. Spielen Sie Musik über Ihr Gerät ab (wenn es A2DP unterstützt).
3. Verwenden Sie die mitgelieferte Fernbedienung zur Steuerung der Wiedergabe (wenn es AVRCP unterstützt).

FEHLERBEHEBUNG

Versuchen Sie niemals, das System selbst zu reparieren, damit die Garantie gültig bleibt. Wenn Sie bei der Verwendung dieses Produkts auf Probleme stoßen, überprüfen Sie die folgenden Dinge, bevor Sie den Service anfordern.

Keine Stromversorgung

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel richtig angeschlossen ist.
- Prüfen Sie, ob an der Netzsteckdose Strom vorhanden ist. Drücken Sie auf die Standby-Taste auf der Fernbedienung oder der Soundbar, um die Soundbar einzuschalten.

Kein Ton.

- Erhöhen Sie die Lautstärke. Drücken Sie auf die Taste „Lautstärke erhöhen“ auf der Fernbedienung oder oben auf der Soundbar.
- Drücken Sie MUTE auf der Fernbedienung, um sicherzustellen, dass die Soundbar nicht stummgeschaltet ist.
- Drücken Sie auf die Source-Tasten, um eine andere Quelle auszuwählen.
- Bei Verwendung des digitalen Eingangs, wenn es keinen Ton gibt:
- Versuchen Sie, die Fernsehgerätausgaben auf PCM einzustellen oder
- Stellen Sie eine direkte Verbindung zur Ihrer Blu-ray- / einer anderen Quelle her, da einige Fernsehgeräte nicht über digitales Audio laufen.
- Ihr Fernsehgerät ist möglicherweise auf variablen Audio-Ausgang eingestellt. Bestätigen Sie, dass die Einstellung für Audio-Ausgang auf FIXED oder STANDARD, nicht auf VARIABLE eingestellt ist. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts.
- Wenn Bluetooth verwendet wird, achten Sie darauf, dass die Lautstärke an Ihrem Quellengerät aktiviert und das Gerät nicht stummgeschaltet ist.

Die Fernbedienung funktioniert nicht

- Bevor Sie eine Taste zur Wiedergabesteuerung drücken, wählen Sie zuerst die richtige Quelle
- Verringern Sie den Abstand zwischen der Fernbedienung und dem Produkt.
- Legen Sie die Batterie so ein, dass die Polaritäten (+/-) wie angegeben ausgerichtet sind.
- Ersetzen Sie die Batterie.
- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Sensor an der Vorderseite des Produkts.

FEHLERBEHEBUNG

Ich höre ein Summen oder Brummen

- Kontrollieren Sie, ob alle Sensorkabel und Sensoren sicher angeschlossen sind.
- Stellen Sie eine Verbindung mit verschiedenen Quellen her (TV, Blu-ray-Player usw.), um sehen, ob das Summen anhält. Wenn nicht, betrifft das Problem möglicherweise Originalgerät.
- Schließen Sie Ihr Gerät an einen anderen Eingang an der Soundbar an.

Ich kann den Bluetooth-Namen des Produkts nicht auf meinem Bluetooth-Gerät finden

- Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Bluetooth-Gerät aktiviert ist.
- Koppeln Sie das Produkt erneut mit Ihrem Bluetooth-Gerät.

Technische Informationen

Dieses Gerät ist gemäß den geltenden EU Richtlinien geräuschunterdrückt. Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2014/53/EU, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

Die CE Konformitätserklärung für das Gerät finden Sie in Form einer pdf Datei auf der Grundig Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

Soundbar	
Stromverbrauch	8W (Betrieb) / <0,5 W (Standby)
USB	5,0 V $\overline{\text{---}}$ 500mA Full Speed USB 2.0 / FAT32/ FAT16; 32G (max), MP3
Abmessungen (B x T x H)	760 x 76 x 60 mm
Nettogewicht	1,4 kg
Frequenzgang	80Hz - 20KHz
Signal-Rausch-Verhältnis für Audio	≥60 dB
Audio-Trennung	≥50 dB
Bluetooth-/Drahtlos-Spezifikation	
Bluetooth-Version/Profile	V5.4 (A2DP, AVRCP)
Bluetooth-Sendeleistung	≤13 dBm
Bluetooth-Frequenzbänder	2402 MHz ~ 2480 MHz
Verstärker (Ausgangsleistung)	
Maximum insgesamt	50 W
Soundbar (RMS)	25 W (4Ω) x 2

Betriebsumgebung	Temperatur -10 ~ +35°C Relative Luftfeuchtigkeit 5 % ~ 90 %
Soundbar AC-Netzadapter	
Hersteller	Shenzhen Perfect Gallant Tec Co., Ltd.
Anschrift:	2-3F, No.22 Tianyang 1st Road, Songgang street, Bao'an District, Shenzhe, 518105 Guangdong P.R China
Art	PG241-1501600E
Eingabe	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A
Ausgang	15,0 V $\overline{=}$ 1,6 A 24,0 W
Durchschnittliche aktive Effizienz	86,2%
Wirkungsgrad bei niedriger Last (10%)	80,7%
Leerlaufstromverbrauch	0,07W
Sicherheitsklasse	II.

Technische Informationen zu den Betriebsmodi mit geringer Leistung gemäß EU-Verordnung 2023/826		
Modus	STROMVERBRAUCH (WATT)	ZEITRAUM (MINUTEN)*
Aus	-	-
Standby	0,5	15
Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige	-	-
Netzwerk-Standby	-	-
*: Der Zeitraum, nach dem das Gerät automatisch in den Standby-Modus, den Aus-Modus oder den Netzwerk-Standby wechselt, in Minuten und auf die nächste Minute gerundet.		

Technische und Designänderungen vorbehalten.

Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Informationen zur Entsorgung von Akkus/Batterien



Achten Sie darauf, verbrauchte Akkus entsprechend den örtlichen Gesetzen und Richtlinien zu entsorgen. Das Symbol an Akku und Verpackung zeigt an, dass der mit dem Produkte gelieferte Akku nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. An einigen Orten könnte dieses Symbol in Kombination mit einem chemischen Zeichen genutzt werden. Falls die Akkus mehr als 0,0005 % Quecksilber oder mehr als 0,004 % Blei enthalten, befindet sich bei Quecksilber das Hg-Symbol und bei Blei das Pb-Symbol unter dem chemischen Zeichen. Durch eine ordnungsgemäße Entsorgung von Akkus und Batterien tragen Sie zur Verhinderung möglicher Gefahren für Umwelt und menschliche Gesundheit bei, die bei unsachgemäßer Entsorgung von Akkus und Batterien auftreten können.

Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert

wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos. Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das BEKO GERMANY Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 / 590 597 29
(Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0911 / 590 597 31
E-Mail: service.de@beko.com
<http://www.grundig.com/de-de/support>

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

BEKO GERMANY Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland: 0911 / 59 059 730

Österreich: 0820 / 220 33 22*

*gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

Lütfen önce bu kullanma kılavuzunu okuyun!

Çok Değerli Müşterimiz,

Bu Grundig cihazını tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalitede ve en yeni teknolojiyle üretilen cihazınızdan en iyi sonuçları alacağınızı umuyoruz. Bu nedenden ötürü, cihazı kullanmadan önce lütfen bu kullanım kılavuzunun tamamını ve ekli tüm belgeleri dikkatlice okuyun ve ileride kullanmak üzere referans olarak saklayın. Eğer cihazınızı birine devrederseniz, kullanım kılavuzunu da vermeyi unutmayın. Kullanım kılavuzunda yer alan tüm bilgilere ve uyarılara dikkat ederek talimatları izleyin.

Bu kullanım kılavuzunun diğer modeller için de geçerli olduğunu unutmayın. Modeller arasındaki farklılıklar kılavuzda açık bir şekilde anlatılmıştır.

Sembollerin Anlamları

Bu kullanım kılavuzunun çeşitli bölümlerinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Kullanımla ilgili önemli bilgiler ve faydalı ipuçları.



UYARI: Can ve mal güvenliğini tehdit eden tehlikeli durumlara karşı uyarılar.



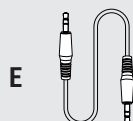
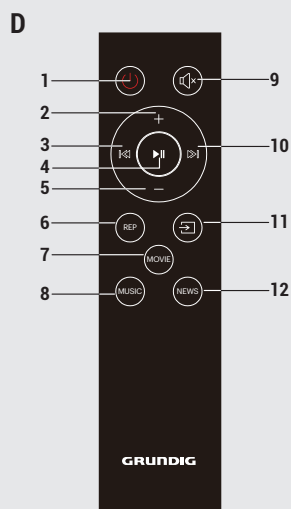
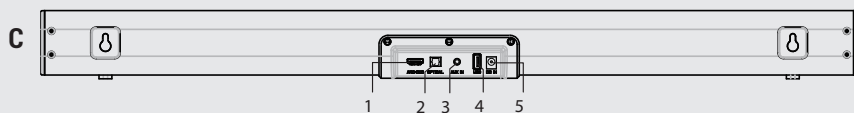
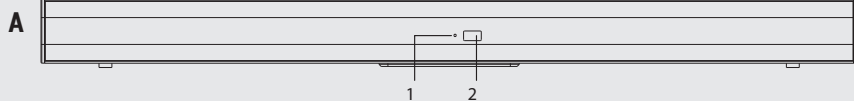
UYARI: Elektrik çarpması uyarısı.



Elektrik çarpması koruma sınıfı.



GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞ &
GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİR
KAĞIT



GÜVENLİK VE KURULUM

	DİKKAT ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİ, AÇMAYIN	
DİKKAT: ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN KAPAĞI (VEYA ARKA KISMI) ÇIKARMAYIN. CİHAZ İÇERİSİNDE KULLANICININ BAKIM UYGULAYABİLECEĞİ PARÇALAR BULUNMAMAKTADIR. CİHAZIN ONARIMI İÇİN YETKİLİ SERVİS PERSONELİNE BAŞVURUN.		



Eş kenarlı üçgen içinde şimşek şeklindeki ok ucu simgesi, ürün kasası içerisinde elektrik çarpması riski oluşturabilecek yeterlilikte gerilime sahip yalıtımsız “tehlikeli voltajın” bulunduğu konusunda kullanıcıları uyarmak amacıyla kullanılmaktadır.



Eşkenar bir üçgen içerisinde ünlem işareti, cihazla birlikte verilen dokümanlarda önemli çalıştırma ve bakım (servis) bilgileri olduğu konusunda kullanıcıyı uyarmak amacıyla kullanılmaktadır.

Güvenlik

- Bu talimatları okuyun – Tüm güvenlik ve işletim talimatları cihazın kullanımına başlanmadan önce okunmalıdır.
- Bu talimatları saklayın – Bu güvenlik ve işletim talimatları gelecekte başvurmak amacıyla saklanmalıdır.
- Tüm uyarılara uyun – Cihazda ve işletim talimatlarında yer alan tüm uyarılara uyulmalıdır.
- Tüm talimatlara uyun – Tüm işletim ve kullanım talimatlarına uyulmalıdır.
- Bu cihazı suyun yanında kullanmayın – Bu cihaz, nemli bir bodrum veya bir yüzme havuzunun yanı vb. gibi suyun yakınında veya nemli bir ortamda kullanılmamalıdır.
- Yalnızca kuru bir bezle temizleyin.
- Havalandırma deliklerini tıkamayın.
- İmalatçının talimatlarına uygun olarak montajı yapın.
- Radyatörler, ısıtıcılar, sobalar veya ısı üreten diğer cihazlar (amplifikatörler dahil) gibi hiçbir ısı kaynağının yanına kurmayın.
- Kutuplu veya topraklama fişlerinin güvenlik amaçlı düzeneklerini devre dışı bırakmayın. Kutuplu fişler, biri diğerinden daha büyük olmak üzere iki uca sahiptir. Topraklama fişleri, iki elektrik ucuna ve bir topraklama ucuna sahiptir. Geniş uç ya da üçüncü uç, güvenlik amacıyla temin edilmiştir. Temin edilen fişin prizinize uymaması halinde, kullanılmayan prizin değiştirilmesi için bir elektrikçiye başvurun.
- Elektrik kordonunu, üzerine basılmasını veya kordonun özellikle fiş, adaptör kutusu ve cihazdan çıktığı kısımlarda zedelenmesini önleyecek şekilde yerleştiriniz.
- Yalnızca üretici tarafından belirtilen ekleri / aksesuarları kullanın.
-  Yalnızca üretici tarafından belirtilen ya da cihaz ile birlikte satılan tekerlekli sehpalari, sehpalari, tripodları, destekleri veya masaları kullanınız. Tekerlekli sehpa veya raf kullanıldığı zaman sehpa/cihaz bileşiminin devrilmesinden kaynaklanan yaralanmalardan kaçınmak için tedbirli davranınız.

- Fırtına ve yıldırım riski varsa veya uzun süre kullanılmayacağı zaman cihazın fişini prizden çekin.
- Tüm servis hizmetleri için uzman personele başvurun. Cihazın elektrik kablosunun veya fişinin hasar görmesi, cihaza su dökülmesi veya cihazın üstüne herhangi bir nesnenin düşmesi, cihazın yağmur veya neme maruz kalması, normal çalışmaması veya düşmesi gibi herhangi bir şekilde zarar görmesi halinde servise alınması gerekmektedir.

GÜVENLİK VE KURULUM

-  Bu ekipman Sınıf II olarak sınıflandırılmıştır veya çift izoleli bir elektrik cihazıdır. Bu cihaz, güvenli bir elektriksel topraklama bağlantısı gerektirmeyecek şekilde tasarlanmıştır.
- Cihaz damlama veya sıçramaya maruz bırakılmayacaktır. Cihazın üzerine vazo gibi, içi sıvı dolu hiçbir nesne konmayacaktır.
- Yeterli havalandırma için cihazın etrafında olması gereken minimum mesafe 5 cm'dir.
- Havalandırma açıklıklarını nesneler ile (örneğin gazete, masa örtüsü, perde vb.) kapatmak suretiyle havalandırma engellenmemelidir....
- Yanan mum gibi çıplak alev kaynakları cihaz üzerine konmamalıdır.
- Piller geri dönüştürülmeli ya da yasal ve yerel yönetmelikler uyarınca imha edilmelidir.
- Cihazı ılıman iklimlerde kullanın.

Dikkat:

- Bu kılavuzda belirtilenden farklı kontrollerin veya ayarlamaların yapılması veya farklı prosedürlerin uygulanması durumunda tehlikeli derecede radyasyona veya başka tehlikeli işlemlere maruz kalınabilir.
- Elektrik çarpması tehlikesini azaltmak için bu cihazı yağmura veya neme maruz bırakmayın. Cihazın su dökülmesine veya sıçramasına maruz kalmaması gerekmektedir, dolayısıyla vazo ve benzeri içi su dolu nesneler cihazın yakınlarında bulunmamalıdır.
- Elektrik fişi/cihaz kuplörü cihazın elektrik bağlantısını kesmek için kullanılır. Bağlantı kesme cihazı çalışmaya hazır olmalıdır.
- Pil yanlış takılırsa patlama tehlikesi ortaya çıkar. Sadece aynı türdeki veya eşdeğer pillerle değiştirin.

Uyarı:

- Piller (piller veya pil paketleri) güneş ışığı, ateş veya benzeri aşırı ısıya maruz bırakılmamalıdır.
- Bu sistemi çalıştırmadan önce, yerel güç kaynağınızın voltajı ile aynı olup olmadığını görmek için bu sistemin voltajını kontrol edin.
- Bu üniteyi güçlü manyetik alanlara yakın bir yere koymayın.
- Bu üniteyi bir amplifikatöre veya alıcıya yerleştirmeyin.
- Bu üniteyi nemli alanların yakınında bulundurmayın; aksi takdirde nem, lazer başlığın kullanım ömrünü etkiler.
- Eğer sistemin içine herhangi bir katı nesne düşer veya sıvı dökülürse, sistemin fişini prizden çekin ve yeniden çalıştırmadan önce kalifiye bir personel tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
- Üniteyi kimyasal çözücülerle temizlemeye çalışmayın, aksi takdirde yüzey zarar görebilir. Temiz, kuru veya hafif nemli bir bez kullanın.
- Elektrik fişini duvardaki prizden çekerken daima doğrudan fişi çekin, asla kabloyu çekmeyin.
- Bu üniteye yapılan uyumdan sorumlu tarafça açıkça onaylanmamış değişiklikler veya modifikasyonlar kullanıcının ekipmanı kullanma yetkisini geçersiz kılabilir.
- Nominal güç etiketi ekipmanın alt tarafında yer almaktadır.

Pil kullanımı DİKKAT



Bedensel yaralanmaya, mülkiyet hasarına veya cihazın hasar görmesine neden olabilecek pil ka-
çağını önlemek için:

- Tüm pilleri cihazın üzerinde gösterildiği gibi + ve - kutuplarına dikkat ederek düzgünce takın.
- Eski ve yeni pilleri bir arada kullanmayın.
- Alkali, standart (Karbon-Çinko) veya yeniden şarj edilebilir (Ni-Cd, Ni- MH, vb.) pilleri bir arada kullan-
mayın.
- Ünite uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.



Bluetooth® kelime işareti ve logoları Bluetooth SIG, Inc. tarafından sahip olunan tescilli ticari markalardır.



HDMI ve HDMI High-Definition Multimedia Interface terimleri ile HDMI Logosu, HDMI Licensing
Administrator, Inc'in ticari markaları veya tescilli ticari markalardır.

Kontroller ve parçalar

Sayfa 4'teki şekle bakın.

A Ön Panel

1. Gösterge
2. Uzaktan kumanda sensörü

B Üst Panel

3. Bekleme
4. Kaynak

5. Ses -

6. Ses +

C Arka Panel

1. HDMI (ARC/CEC)
2. Optik giriş
3. Aux girişi
4. USB
5. DC Girişi

D Uzaktan Kumanda

1. 

Üniteyi AÇIK ve BEKLEMEDE modu arasında değiştirir.

2. + (ses)

Sesi seviyesini yükseltir.

3.  ÖNCEKİ

Önceki parçaya geçmek için basın.

4.  OYNATMA/
DURAKLATMA

Bir oynatma işlemini geçici olarak duraklatmak için basın. Oynatma işlemini sürdürmek için tekrar basın. Bluetooth bağlantısını kesmek için bu düğmeye 3 saniye basılı tutun.

5. - (ses)

Sesi seviyesini düşürür

6. REP

USB modunda varsayılan tekrarlama kapatmak için REP tuşuna kısa basın. Döngü tekrarlama kapat (gösterge üç kez açık mavi renkte yanıp söner)-> tümünü tekrarla (gösterge üç kez mor renkte yanıp söner)-> bir kez tekrarla (gösterge üç kez sarı renkte yanıp söner)->tekrarlama kapat.

7. VİDEO

FİLM ekolayzer moduna girmek için basın.

8. MÜZİK

MUZİK ekolayzer moduna girmek için basın.

9. SESSİZ

Sesi kapatmak/açmak için basın.

10. SONRAKİ

Sonraki parçaya geçmek için basın.

11. KAYNAK

Bağlantı modları arasında geçiş yapmak için basın.

11. HABERLER

HABER ekolayzer moduna girmek için basın.

E Ses Kablosu

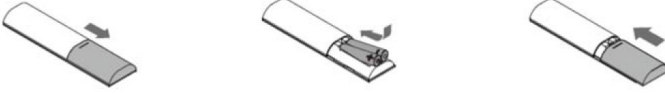
F Duvara monte kiti

G Adaptör

H AAA Pil x 2

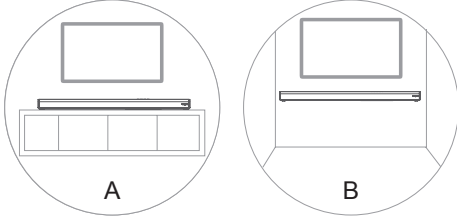
Pilin takılması

Arka kapağı açın da 2 adet AAA/RO3, 1,5V pili, kutupları doğru olacak şekilde takın. Uzaktan kumandayı uzun bir süre kullanmayacaksanız pil sızıntısını önlemek adına pilleri çıkarın.



Yerleştirme ve Montaj

- Normal Yerleştirme (Ses Çubuğunun TV önünde dengeli bir yüzeye yerleştirilmesi)



Duvara Montaj (seçenek B kullanılıyorsa)

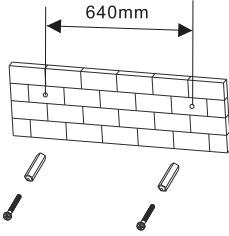
Not:

- Kurulum sadece kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Yanlış montaj ciddi yaralanmalara ve maddi hasara sebep olabilir (ürünü kendiniz kurmak istiyorsanız duvarın içine gömülü olma ihtimali bulunan su ve elektrik tesisatı gibi hususları kontrol etmelisiniz). Ünitenin ve duvar braketlerinin toplam yükünün duvar tarafından güvenli bir şekilde desteklendiğini doğrulamak, kurulumu yapan kişinin sorumluluğudur.
- Verilen vida boyutu: $\phi 3,6 \times 28 \text{ mm}$, vida başlığı: $\phi 7 \text{ mm}$. Fiş boyutu: $\phi 8 \times 27 \text{ mm}$
- Kurulum için başka aletler de gerekir (bunlar ürünle birlikte temiz edilmez).
- Vidaları gereğinden fazla sıkmayın.
- Bu talimat kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın.
- Delme ve montaj işlemlerinden önce elektronik bir çivi bulma cihazı kullanılarak duvar tipini kontrol edin. 640mm



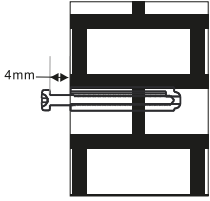
HAZIRLIKLAR

A. Duvara iki delik (yaklaşık 6 mm çapında) açın ve sağdaki resimde gösterildiği üzere, delikler arasında 640 mm mesafe bıraktığınızdan emin olun.

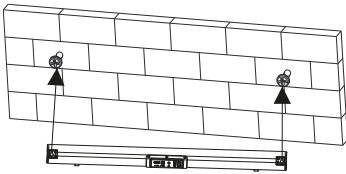


B. Sağdaki resimde gösterildiği üzere, ürünle birlikte verilen iki adet fişi deliklere yerleştirip sıkın. (Şema 1).

C. Sağdaki resimde gösterildiği üzere, vida başları ile duvar arasında 4 mm mesafe bırakmaya dikkat edin. (Şema 2).



Sağdaki resimde gösterildiği üzere, ses çubuğunu duvardaki vidalara asıl. (Şema 3).



HDMI soketi

HDMI'ı kullanarak Ses Çubuğunu, AV ekipmanının ve TV'yi bağlayın:

- **ARC (Ses Dönüş Kanalı)**

ARC (Ses Geri Dönüş Kanalı) fonksiyonu, sesi ARC uyumlu TV'nizden tek bir HDMI bağlantısıyla soundbar'ınıza göndermenizi sağlar. ARC fonksiyonunu kullanmak için, lütfen TV'nizin hem HDMI-CEC ve ARC uyumlu olduğundan hem de uygun şekilde kurulduğundan emin olun. Düzgün şekilde kurulduğunda, TV'nizin uzaktan kumandasını soundbar'ın ses çıkışı (SES DÜZEYİ +/- ve SESSİZ) ayarlamak için kullanabilirsiniz. HDMI kablosunu (dahil edilmemiştir) ünitenin **HDMI (ARC)** soketinden ARC uyumlu TV'nizdeki HDMI (ARC) soketine bağlayın. Ardından, uzaktan kumandadaki **SOURCE (KAYNAK)** düğmesine basarak **ARC** ögesini seçin.

İpuçları:

- TV'niz HDMI-CEC ve ARC fonksiyonunu desteklemelidir. HDMI-CEC ve ARC Açık olarak ayarlanmalıdır.
- HDMI-CEC ve ARC ayarlama yöntemi TV'ye bağlı olarak farklılık gösterebilir. ARC fonksiyonu hakkında ayrıntılar için, lütfen TV'nizin kullanım kılavuzuna bakın.
- Yalnızca HDMI 1.4 kablolar ARC fonksiyonunu destekler.

OPTİK Soket Kullanma

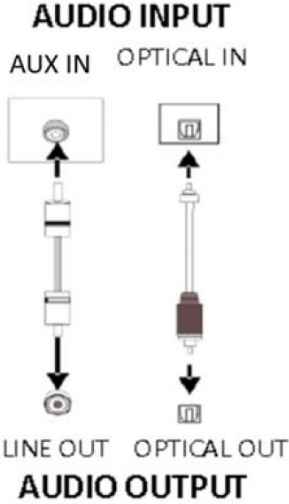
- TV'nin OPTİK ÇIKIŞ soketine ve üniteye OPTİK sokete bir OPTİK kablo (dahil değildir) bağlayın. Ardından, uzaktan kumandadaki **SOURCE (KAYNAK)** düğmesine basarak **OPT** ögesini seçin.

AUX IN Soketinin Kullanımı

TV veya harici ses cihazı kulaklık soketini üniteye **AUX IN** soketine bağlamak için, bir 3,5 mm - 3,5 mm ses kablosu (ürünle birlikte verilir) kullanın. Ardından, uzaktan kumandadaki **SOURCE (KAYNAK)** düğmesine basarak **AUX IN** ögesini seçin.

BAĞLANTI

USB Socketini Kullanma



- **USB** depolama sürücüsünü arka paneldeki **USB** soketine takın.
- **USB** modunu seçmek için **SOURCE** (KAYNAK) düğmesine basın.
- Sound bar, MP3 parçasını bağlı USB sürücüsünden otomatik olarak çalmaya başlayacaktır.
- Çalma işlemi otomatik olarak başlamazsa PLAY/ PAUSE düğmesine basın.
- Önceki/sonraki parçaya atlamak için uzaktan kumandadaki PREVIOUS / NEXT (ÖNCEKİ/SONRAKİ) düğmesine basın.

Elektriğe Bağlama

Ürün hasarı riski!

- Güç kaynağı voltajının ünitenin arkasında veya alt tarafında yazılı voltaja karşılık geldiğinden emin olun.
- AC güç kablosunu bağlamak için, diğer tüm bağlantıları tamamladığınızdan emin olun.
- Ana güç kablosunu ana ünitenin AC~ soketine ve ardından ana güç soketine bağlayın.

Temel İşlemler

Bekleme/Açma

- Üniteyi prize ilk taktığınızda ünite BEKLEME modunda açılır. (LED Göstergesi: Kırmızı)
- Ana üniteyi açmak veya kapatmak için **STANDBY** (BEKLEME) düğmesine basın.
- Üniteyi tamamen kapatmak isterseniz fişi prizden çekin.

Mod Seçimi

İstediğiniz modlar arasında geçiş yapmak için uzaktan kumandadaki SOURCE (KAYNAK) düğmesine basın.

- OPT (LED Göstergesi: Sarı)
- AUX GİRİŞİ (LED Göstergesi: Yeşil)
- ARC (LED Göstergesi: Mor)
- BLUETOOTH (LED Göstergesi: Mavi)
- USB (LED Göstergesi: Turkuaz)

Ses Seviyesinin Ayarlanması

- Ses seviyesini ayarlamak için ünitedeki veya uzaktan kumandadaki **VOL+ / VOL-** düğmelerine basın.
- Sesi kapatmak isterseniz uzaktan kumandada yer alan **MUTE** düğmesine basın. Normal dinlemeye devam etmek için **MUTE** düğmesine tekrar basın ya da üniteye veya uzaktan kumandada bulunan **VOL+ / VOL-** düğmelerini kullanın. Bluetooth oynatma sırasında PLAY/PAUSE/PRE./NEXT düğmelerine basarak da MUTE modundan çıkabilirsiniz.

Ön Ayarlı Ses Efektı Seçimi

- Oynatma sırasında, ön ayarlı ekolayzerler arasından seçim yapmak için uzaktan kumandada yer alan EQ düğmelerini kullanın:

Movie (Film) (film izlemek için önerilir).

Music (Müzik) (müzik dinlemek için önerilir).

NEWS (HABER) (haber dinlemek için önerilir).

AUX IN/OPTICAL/USB/HDMI ARC Kullanımı

1. Ünitenin TV'ye veya ses cihazına bağlı olduğundan emin olun.
2. Açık moddayken, üniteye yer alan SOURCE (KAYNAK) düğmesine arka arkaya basarak istediğiniz modu seçebilirsiniz.
3. Oynatma özellikleri için ses cihazınızı doğrudan çalıştırın.

BAĞLANTI

4. Sesi istediğiniz seviyeye getirmek için VOL +/- düğmesine basın.

İpucu:

- **OPTICAL/HDMI ARC** modundayken üniteden ses gelmiyorsa kaynak cihazınızdaki (örneğin TV, DVD veya Blu-ray play) **PCM** Sinyali çıkışını etkinleştirmeniz gerekebilir.

BLUETOOTH KULLANIMI

Bluetooth Özellikli Cihazların Eşleştirilmesi

Bluetooth cihazınızı bu oynatıcıya ilk kez bağlarken cihazı oynatıcıyla eşleştirmeniz gerekir.

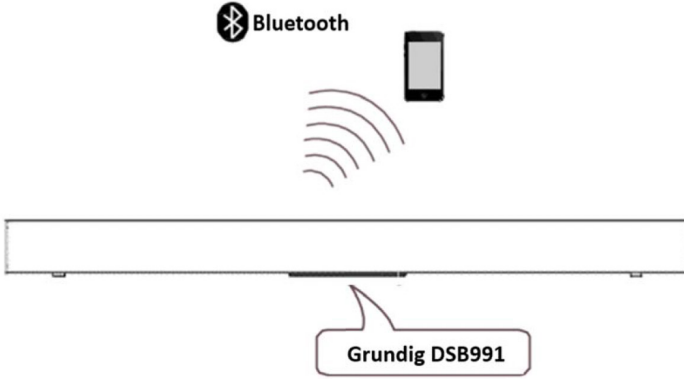
Not:



- Oynatıcı ve Bluetooth cihazı arasındaki çalışma aralığı yaklaşık 10 metredir (Bluetooth cihazı ve ünite arasında hiçbir nesne yoksa).
- Bu üniteye bir Bluetooth cihazı bağlamadan önce, cihaz özelliklerini bildiğinizden emin olun.
- Tüm Bluetooth cihazlarıyla uyumluluk garanti edilmemektedir.
- Bu ünite ve bir Bluetooth cihazı arasındaki herhangi bir engel çalışma aralığını azaltabilir.
- Sinyal kuvveti zayıfsa, Bluetooth alıcınızın bağlantısı kesilebilir, ancak eşleşme moduna otomatik olarak yeniden girer.

BLUETOOTH KULLANIMI

1. Güç açıkken **SOURCE** (KAYNAK) düğmesine basarak Bluetooth moduna geçin. Ses çubuğundaki gösterge ışığı mavi renkte hızlı bir şekilde yanıp söner. Bu durumda ses çubuğu, Bluetooth sinyali arama aşamasındadır.
2. Akıllı telefonunuzu kullanarak ses çubuğunun **"Grundig DSB991"** adlı Bluetooth sinyali bulun ve bu sinyale bağlanın. Parola istenirse "0000" girin. Bağlantı kurulduğunda gösterge ışığı sabit mavi renkte yanar.



Bluetooth fonksiyonunun bağlantısını kesmek için şunları yapabilirsiniz: Bluetooth

- Ünitede başka bir fonksiyona geçin.
- Cihazınızdaki Bluetooth fonksiyonunu devre dışı bırakın.

İpuçları:

- Cihazınız çalışma aralığının ötesine taşındığında da oynatıcı bağlantısı kesilecektir.
- Cihazınız çalışma aralığının dışına taşınırsa, tekrar getirildiğinde lütfen cihazın oynatıcıya hala bağlı olduğunu kontrol edin.
- Bağlantı kaybedilirse, cihazınızı oynatıcıyla yeniden eşleştirmek için yukarıdaki talimatları izleyin.

Bluetooth Cihazından Müzik Dinleme

- Bağladığınız Bluetooth cihazı Gelişmiş Ses Dağıtım Profili (A2DP) özelliğini destekliyorsa cihazda kayıtlı müzikleri ses çubuğundan dinleyebilirsiniz.
- Cihaz, Ses-Video Uzaktan Kumanda Profili (AVRCP) özelliğini de destekliyorsa ses çubuğunun uzaktan kumandasını kullanarak cihazda kayıtlı müzikleri çalabilirsiniz.

1. Cihazınızı oynatıcı ile eşleştirin.
2. Cihazınızdan müzik çalın (A2DP özelliğini destekliyorsa).
3. Oynatmayı kontrol etmek için ürünle birlikte verilen uzaktan kumandayı kullanın (AVRCP özelliğini destekliyorsa).

SORUN GİDERME

Garanti geçerliliğini korumak için, sistemi kesinlikle kendiniz onarmaya çalışmayın. Bu üniteyi kullanırken herhangi bir sorunla karşılaşırsanız, servis talep etmeden önce aşağıdaki hususları kontrol edin.

Güç yok

- AC kablosunun düzgün şekilde bağlandığından emin olun.
- AC çıkışında güç olduğundan emin olun. Ses çubuğunu açmak için uzaktan kumandada veya ses çubuğunda yer alan bekleme düğmesine basın.

Ses yok

- Sesi açın. Uzaktan kumandada veya ses çubuğunun üst kısmında yer alan Ses Açma düğmesine basın.
- Se çubuğunun sessiz modda olmadığından emin olmak için uzaktan kumandada bulunan MUTE düğmesine basın.
- Farklı bir giriş kaynağı seçmek için kaynak düğmelerine basın.
- Dijital girişlerden birisini kullanıyorken ses yoksa:
- TV çıkışını PCM'ye ayarlamayı deneyin veya
- Doğrudan Blu-ray'inize/diğer kaynağınıza bağlanın; bazı TV'ler dijital sestten geçmez.
- TV'niz değişken ses çıkışına ayarlı olabilir. Ses çıkış ayarının VARIABLA (DEĞİŞKEN) değil, FIXED (SABİT) veya STANDART (STANDART) olarak ayarlı olduğunu doğrulayın. Daha detaylı bilgi almak için TV'nizin kullanım kılavuzuna göz atın.
- Bluetooth kullanıyorsanız kaynak cihazınızdaki sesin açık olduğundan ve cihazın sessizde olmadığından emin olun

Uzaktan kumanda ünitesi çalışmıyor

- Herhangi bir oynatma kontrol düğmesine basmadan önce, ilk olarak doğru kaynağı seçin.
- Uzaktan kumanda ve ünite arasındaki mesafeyi azaltın.
- Pili kutupları gösterildiği şekilde hizalayarak takın.
- Pili değiştirin.
- Uzaktan kumandayı doğrudan ünitenin önündeki sensöre doğrultun.

Vızıltı veya uğultu duyuyorum

- Tüm kabloların doğru şekilde bağlandığından emin olun.
- Farklı bir kaynak cihaz (TV, Blu-ray oynatıcı vb.) bağlayarak vızıltının devam edip etmediğine bakın. Devam etmiyorsa sorun orijinal cihazdan kaynaklanıyor olabilir.
- Cihazınızı, ses çubuğundaki farklı bir girişe bağlayın.

Bu ünitenin Bluetooth adını Bluetooth cihazımda bulamıyorum

- Bluetooth cihazınızda Bluetooth fonksiyonunun etkinleştirildiğinden emin olun.
- Üniteyi Bluetooth cihazınızla yeniden eşleştirin.

Teknik Bilgiler

Bu cihazın yaydığı parazitlenme geçerli AB yönergelerine göre azaltılmıştır. Bu ürün 2014/53/EU, 2009/125/EC ve 2011/65/EU Avrupa Yönergeleri ile uyumludur.

Cihazın PDF dosyası halinde sunulan CE uyumluluk beyanına Grundig Ana Sayfasından www.grundig.com/downloads/doc ulaşabilirsiniz.

Ses çubuğu	
Güç tüketimi	8W(Çalışma) / < 0,5 W (Bekleme)
USB	5,0 V $\overline{\text{---}}$ 500mA Tam Hız USB 2.0 / FAT32/ FAT16; 32G (maks) , MP3
Boyutlar (GxDxY)	760 x 76x 60 mm
Net ağırlık	1,4 kg
Frekans tepkisi	80Hz - 20KHz
Ses S/N oranı	≥60dB
Ses ayırma	≥50dB
Bluetooth / Kablosuz spesifikasyonu	
Bluetooth versiyonu/Profilleri	V5.4 (A2DP, AVRCP)
İletilen Bluetooth gücü	≤13 dBm
Bluetooth frekans bantları	2402 MHz ~ 2480 MHz
Amplifikatör (Çıkış Gücü)	
Toplam Maks.	50 W
Ses çubuğu (RMS)	25W(4Ω) x 2
Çalışma ortamı	Sıcaklık -10~+35°C Bağıl nem %5~%90

Ses Çubuğu AC Adaptör	
Üretici	Shenzhen Perfect Gallant Tec Co., Ltd.
Adres:	2-3F, No.22 Tianyang 1st Road, Songgang street, Bao'an District, Shenzhe, 518105 Guangdong P.R Çin
Tip	PG241-1501600E
Giriş	100 – 240V~, 50/60 Hz, 0,8A
Çıkış	15,0V $\equiv$ 1,6A 24,0W
Ortalama Aktif Verimlilik	%86,2
Düşük Yükte (%10) Verimlilik	%80,7
Yüksüz Güç	0,07W
Güvenlik Sınıfı	II

AB Yönetmeliği 2023/826 uyarınca Düşük Güç Modlarının çalıştırılmasına ilişkin teknik bilgiler		
Mod	GÜÇ TÜKETİMİ (WATT)	SÜRE(DAKİKA)*
Kapalı	-	-
Bekleme	0,5	15
Bilgi veya durum görüntülemeli Bekleme Modu	-	-
Ağa Bağlı Bekleme Modu	-	-
*:Cihazın otomatik olarak bekleme moduna, kapalı moda veya şebeke bekleme moduna geçmesi için geçen süre dakika cinsinden olup en yakın dakikaya yuvarlanır.		

Teknik ve tasarım modifikasyon hakları saklıdır.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması



AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı tarafından yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Yönetimi Hakkında Yönetmelik'e uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Kimyasal Mevzuat Bilgisi

Bu ürün 32055 sayılı ve 26 Aralık 2022 tarihli Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Yönetmelik'e uygundur.

Ambalaj Bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

Piller



Bitmiş pilleri, yerel kanun ve yönetmeliklere uygun şekilde atılmasını sağlayın. Pil ve ambalajın üzerindeki sembol, ürünle birlikte teslim edilen pilin evsel atık olarak değerlendirilmemesi gerektiğini belirtmektedir. Bazı pillerde sembol, kimyasal bir sembolle birleştirilerek kullanılmış olabilir. Piller % 0,0005'den fazla cıva veya % 0,004'den fazla kurşun içeriyorsa, cıva için Hg, kurşun için Pb kimyasal sembolü eklenir. Pillerin doğru şekilde atılmasını sağlayarak, pillerin uygun olmayan şekilde atılması neticesinde çevre ve insan sağlığında meydana gelebilecek potansiyel zararların engellenmesine katkıda bulunmuş olacaksınız.

Müşteri Hizmetleri

Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

Kanallarımız:

* Çağrı Merkezimiz: 0850 210 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın*)

* Diğer Numaramız: 0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

* Whatsapp Numaramız: 0544 444 0 888

* Faks Numaramız: 0216-423-2353

* Web Adresimiz:

- www.grundig.com.tr

* e-posta Adresimiz:

- musteri.hizmetleri@grundig.com

* Sosyal Medya Hesaplarımız:

- <https://www.instagram.com/grundigturkiye/>

- <https://www.facebook.com/grundig.tr/>

- <https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig>

* Posta Adresimiz:

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Söğütözü / İSTANBUL

* Bayilerimiz,

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/>

* Yetkili Servislerimiz,

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-servis/>

- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde (www.servis.gov.tr) yer almaktadır.
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;
* İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.
* Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.
* Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.
- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 7 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

TÜKETİCİ HİZMETLERİ

Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1

Müşteri Başvurusu



Web sitesi



0850 210 0 888
Çağrı merkezi



Yetkili Servis



musteri.hizmetleri
@grundig.com



Yetkili Satıcı



Faks
0216 423 23 53

2

Başvuru kaydı

Başvuru Konusu
Müşteri Adı, Soyadı
Müşteri Telefonu
Müşteri Adresi

3

Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun
değil

5

Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

1. Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
2. Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
3. Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
4. Doğal olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
5. Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
6. Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
7. Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Bu ürün Arçelik A.Ş. / Beko Germany GmbH adına Dongguan Jiadian Electronics Technology Co. Ltd. No.9 Jinweidong Road, Wangniudun Town, Dongguan, Guangdong, China. Tel: +86 7698855 3338 tarafından üretilmiştir.

Türkiye için Üretici veya İthalatçı: Arçelik A.Ş. Karaağaç Cad. No:2-6, 34445 Söğütözü, İstanbul, Türkiye

Avrupa için Üretici veya İthalatçı: Beko Germany GmbH, Rahmannstraße 3, 65760, Eschborn

Menşei: P.R.C.

GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
- a- Sözleşmeden dönme,
- c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- b- Satış bedelinden indirim isteme,
- ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
- tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
- Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müstesilsilen sorumludur.
- 6) İlgili mevzuatlarda belirlenen kullanım ömrü süresince malın azami tamir süresi 20 iş gününü, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Garanti kapsamı içerisindeki malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketicisi tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçılar bu yükümlülüğünden kurtulur. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda tüketici, Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmanın;

Unvanı: Arçelik A.Ş.
Adresi: Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi
No:2-6, 34445, Söğütözü / İSTANBUL
Telefonu: 0216 585 8 888
Faks: 0216 423 2353
web adresi: www.grundig.com.tr

Malın;

Markası: Grundig
Cinsi: Soundbar
Modeli: DSB 991
Bandrol ve Seri No:
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Satıcı Firmanın;

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta

Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir.

Beko Germany GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

www.grundig.com